

## 我的个人信息会被提供给其它政府部门吗？

不会。您在Census中提供的个人信息不会与其它任何政府部门或机构共享，包括警察局、税务局或Centrelink。

法律规定澳大利亚数据统计局须保护所有澳大利亚人的隐私，在发布所收集的信息时不会以可能辨别任何个人或家庭身份的方式发布。

## Census结束后，我的个人信息将被如何处理？

完成数据收集与处理后，澳大利亚数据统计局将从各家庭信息中去除姓名和地址。姓名和地址将与其它Census数据分开并单独安全地存储。在数据收集四年后，或是更早，在这些数据对社区已无任何用处后，姓名和地址信息将被销毁。

## 完成Census是每个人必须履行的义务吗？

是的。在Census夜，除了外国使节和他们的家人以外，澳大利亚境内的每个人，无论在何处都必须完成Census，包括持457签证的人和外国游客。

人口普查根据《1905年人口普查与统计法》进行信息收集。如果您未按指示完成Census，可能会受到处罚。

## 关键日期

Census关键日期

- **2016年8月1日**  
信件指南和表格开始发送
- **2016年8月9日**  
Census夜
- **2016年8月26日**  
Census一线调查员开始走访
- **2017年中**  
2016年Census第一批数据公布

## 想了解更多信息？

了解详情，请前往 [census.abs.gov.au](http://census.abs.gov.au)



8月9日晚是  
CENSUS(人口普查)夜。

**我们抽出时间推进  
社会发展的机会。**

#MyCensus



 Census Australia

 @ABSCensus

 @ABSCensus

 CensusAustralia

#MyCensus

分享你的#MyCensus时刻。查看条款与条件 [mycensus.abs.gov.au/terms](http://mycensus.abs.gov.au/terms)



**Census**  
[census.abs.gov.au](http://census.abs.gov.au)

OUR MOMENT TO MAKE A DIFFERENCE

8月9日是CENSUS (人口普查)夜。

## 这是每个人抽出时间，参与塑造澳大利亚未来的机会。

### 什么是 Census?

人口与住房普查 (Census) 是澳大利亚最大的数据收集工程，由澳大利亚数据统计局 (ABS) 负责进行。一百余年来，澳大利亚借助 Census 掌握整个国家的概况，以及发展未来国家的教育、卫生、交通和基础设施建设。

### Census 何时进行?

下一次澳大利亚 Census 将于 8 月 9 日进行。

### Census 对澳大利亚意味着什么?

Census 提供了澳大利亚人民和住房情况的重要信息，有助于估测澳大利亚的人口结构，从而分配政府拨款并规划社区服务建设。

2016 年，Census 预计将普查接近 1000 万家庭和约 2400 万人口，为有史以来最大的统计工程。

### 在网上完成您的 Census

2016 年，预计将有超过 1500 万人在网上完成 Census。

### 我会收到什么?

从 8 月 1 日起，大多数家庭将会收到来自澳大利亚数据统计局的信，收信人为“To the Resident (住户)”。

信中附有您家专属的 Census 登录信息、有关如何在网上完成 Census 的指南，以及如何申请纸质表格的指南。

### 我是否可以通过移动设备在网上完成 Census?

可以。在任何能连接到网络的地方，您都可以使用电脑、笔记本、平板电脑或移动设备完成 Census。

### 为什么要数字化填表?

在网上填写 Census 迅速、简便、安全、环保，还有助于降低 Census 的社会成本。

### 我还能使用纸质表格填写吗?

可以。如果你不能上网，或更喜欢填写纸质表格，只需致电我们的纸质表格自动申请服务。您需要提供所收到信件中附带的 12 位 Census 登录号码。

填写纸质表格后，必须用邮资已付的信封寄回，不可延误——不要等待 Census 一线调查员上门收取。

### 我需要口译，应该致电哪里呢?

如果您需要口译员帮助您完成 Census，请致电翻译与传译服务 (Translating and Interpreting Service - TIS National) **131 450**。



### 澳大利亚数据统计局采取了什么措施来保障我的隐私?

澳大利亚数据统计局非常重视隐私。如果人们对自己的信息安全没有充分的信心，Census 将无法进行。

澳大利亚数据统计局确保在公布任何信息时，Census 数据的使用者都不可能从中识别出任何具体个人或家庭的身份。

